



聯 合 國
難 民 事 宜 高 級 專 員
報 告 書 增 編

大 會
正式紀錄：第二十三屆會
補編第十一號 A (A/7211/Add.1)

聯 合 國

聯 合 國

難 民 事 宜 高 級 專 員

報 告 書 增 編

大 會

正式紀錄：第二十三屆會

補編第十一號 A (A/7211/Add.1)



聯 合 國

一九六八年，紐約

例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

目次

章次		段次	頁次
壹	導言	一至一〇	1
	追悼 Mr. Elmer Falk 及 Mr. Léopold Boissier	二至三	1
	選舉職員	四	2
	出席委員會代表	五至七	3
	主席開幕詞	八至九	5
	通過議程	一〇	6
	委員會的決議	一〇	6
貳	一般問題	一一至四九	9
	高級專員致詞	一一至一七	9
	一般辯論	一八至三四	12
	委員會的決議	三四	20
	機關間合作	三五至四九	21
	委員會的決議	四九	29
參	國際保護	五〇至六二	31
	委員會的結論	六二	38

肆	專員辦事處的工作	六三至八七	41
	難民重新定居	六三至七六	41
	委員會的決議	七六	46
	專員辦事處現行業務報告書	七七至八七	48
	委員會的決議	八七	52
伍	難民教育	八八至一〇九	53
	委員會的決議	一〇九	63
陸	難民專員辦事處一九六九年		
	度方案	一一〇至一三四	67
	委員會的決議	一三三至一三四	76
柒	行政及財務問題	一三五至一五八	78
	財政報告	一三五至一四〇	78
	委員會的決議	一四〇	80
	捐款情形及財政總情況	一四一至一五一	81
	委員會的決議	一五一	91
	一九六九年行政支出	一五二至一五八	95
	委員會的決議	一五八	99
捌	其他問題	一五九至一六二	100

執行委員會會議之簡要紀錄	-五九至-六一	100
委員會的決議	-六一	101
附件		
附件壹 高級專員開會詞		102
附件貳 一九六九年難民專員方案		
核定撥款摘要		131

高級專員方案執行委員會
第十九屆會報告書*

(日內瓦, 一九六八年十月
二十一日至三十日)

壹. 導言

一. 高級專員方案執行委員會於一九六八年十月二十一日至三十日在日內瓦萬國宮舉行第十九屆會。

追悼 Mr. Elmer Falk 及 Mr. Léopold Boissier

二. 委員會於屆會開幕時隆重追悼代

* 前以 A/AC.96/403 編號分發。

表美利堅合眾國出席高級專員方案執行委員會多年而於一九六八年八月逝世之美國國務部 Mr. Elmer Falk。

三. 委員會亦隆重追悼於屆會開幕後逝世之國際紅十字會委員會前主席 Mr. Léopold Boissier。

選舉職員

四. 依規定職員當選任職全年之議事規則第十條, 委員會以口頭表決方式選出下列職員:

主席: H. E. Mr. E. A. Westerlind
(瑞典)

副主席: H. E. Dr. A. R. Ratsimamanga
(馬達加斯加)

報告員: Mr. D. L. MacWilliam
(加拿大)

出席委員會代表

五. 委員會所有委員國均有代表出席
本屆會名單如下：

阿爾及利亞

澳大利亞

奧地利

比利時

巴西

加拿大

中華民國

哥倫比亞

丹麥

德意志聯邦共和國

法蘭西

希臘

教廷

伊朗

以色列

義大利

黎巴嫩

馬達加斯加

荷蘭

奈及利亞

挪威

瑞典

瑞士

突尼西亞

土耳其

烏干達

大不列顛及北愛爾蘭聯合王國

坦尚尼亞聯合共和國

美利堅合眾國

委內瑞拉

南斯拉夫

六 阿根廷、布隆提、中非共和國、剛果(民主共和國)、古巴、芬蘭、紐西蘭、巴拉圭、塞內加

爾、西班牙、蘇丹及尚比亞等國政府各派觀察員一名列席，馬耳他最高教團亦然。

七、聯合國國際勞工局（勞工局）、聯合國教育科學文化組織（文教組織）、世界糧食方案（糧食方案）、聯合國發展方案（發展方案）、聯合國兒童基金會（兒童基金會）、歐洲理事會、歐洲經濟聯盟（歐經聯）、政府間歐洲移民委員會及非洲團結組織（非團組織）亦均有代表列席。

主席開幕詞

八、主席代表委員會向卸任主席 H. E. Mr. B. C. Hill 致敬，並歡迎委員會各委員國政府，尤其是烏干達，因該國首次以委員會正式委員國資格出席。他亦歡迎其他各政府的觀察員與聯合國各組織、其他政府間組織及非政府組織的代表。

九、講到委員會當前的任務，主任說自

從一九六七年十月委員會的上一屆會之後，已有了許多重要的發展，尤其是在對難民之物質協助機關間合作與國際保護等方面。他強調難民專員辦事處面臨的各項新問題。

通過議程——委員會的決議

- 一〇. 執行委員會決定通過下列議程：
 - (一) 選舉職員
 - (二) 通過議程
 - (三) 高級專員致詞 (A/AC.96/392)
 - (四) 國際保護 (特別包括庇護非洲境內的保護及入籍) (A/AC.96/398)
 - (五) 難民重行定居 (A/AC.96/395)
 - (六) 機關間合作 (A/AC.96/402)
 - (七) 難民教育報告書 (A/AC.96/394)
 - (八) 專員辦事處物質協助方案

- (a) 專員辦事處一九六七年當前業務報告書 (A/AC.96/390, A/AC.96/INF.81, 83, 84, 85 and 85/Add.1, 86, 87, 88 and 89)
 - (b) 一九六九年專員辦事處方案 (A/AC.96/396)
- (九) 一九六七年度財政報告
- (a) 財政報告及審計委員會報告書 (A/AC.96/391 and 397)
 - (b) 一九六七年十二月三十一日屆終年度投資報告書 (A/AC.96/393)
- (一〇) 一九六八及一九六九年度之捐款狀況及全部財政情況 (A/AC.96/400 and 401)
- (一一) 一九六九年度之行政開支 (A/

A.C. 96/399)

(一 二) 任何其他問題

(一 三) 審議報告書稿

貳 一般問題

高級專員致詞議程項目三

一一 高級專員在他所作的陳述裏(參閱附件壹)引述了可能引起新的重大難民問題的若干新近事件,並說明他的辦事處必須為有關難民提供協助的範圍。

一二 關於國際保護方面的發展,他述及為數甚多的國家(二十四國)加入與難民地位有關的一九五一年七月二十日公約之一九六七年議定書,並提及非洲各國所表示的興趣,其中有許多已成為一九五一年公約及一九六七年議定書二者的當事國。他復力言需要將與難民有關之法律文書之各項規定列入國家法律。高級專員亦指出保護及物質協助必須主要從促成永久解決的

觀點予以檢討。為地主國與難民本身二者利益計，凡遇自願遣返辦法不能解決問題時，入籍是同化過程的正常結局。

一三、高級專員亦述及非洲方面難民務農就地定居的極大進展，那裏的難民仍領糧食配給者已不到百分之十。然而他強調說該大陸上又發生了新的問題，需要專員辦事處方面增多協助。發展中區域內的難民之定居情形，已因專員辦事處與其他聯合國組織之間日漸增長的合作而得以鞏固。特別令人高興的是，在發展中區域的專員辦事處方案完成後，難民將歸入聯合國體系其他機關所施行之分區發展方案內。

一四、講到一九六九年之協助方案，高級專員縷述在剛果民主共和國、印度、蘇丹、烏干達、坦尚尼亞、聯合共和國、尚比亞等國境內發生的各項新問題。關於此點，他請注意專員辦事處干與所用之標準，那就是問題的嚴

重程度與緊急性及收容國沒有外援時自行應付此等問題的能力。對於享有高度經濟繁榮的若干歐洲國家內之難民所提供的國際協助，與其他國家比較，其水平顯然必須減低。此等國家內近日發生的一個新問題雖然使歐洲的一般歐洲難民問題死灰復燃，而由於當地當局及志願機關所提供的協助，以及各移民國之接受新難民，這個問題在目前階段已無星火燎原之虞。惟專員辦事處仍將繼續密切注意此項問題以及若干有關國家仍然面臨的任何剩餘問題。

一五 關於非洲難民，高級專員力言他的辦事處由於財力有限，不得不集中注意於此問題的最關緊要之點，惟在此等方面它必須作充分的努力，以確保有關難民的順利與完全同化。教育及訓練方面的協助對於難民的同化甚屬重要。高級專員辦事處的目的是將難民納入現有國家教育制度之內，各政

府與有關組織應一致努力使此事實現。

一六 關於專員辦事處方案的經費問題，高級專員說政府的參加與以往各年比較已見增加，惟仍需進一步的努力。列入臨時特別經費一事亦屬必需，高級專員希望一九六九年度初步概算內未列入的增多之行政需要，將由大會於審議此項規定時予計及。

一七 最後，高級專員力言其所屬辦事處任務之順利完成，大部分要靠各國政府願意繼續支持專員辦事處的行動。

一般辯論

一八 委員會各委員對於高級專員的陳述及其辦事處在檢討期間獲得的極大進展表示欽佩。他們贊成專員辦事處工作的基本政策，並稱道此項政策之非政治及人道性質。

一九. 有幾位代表對於自從委員會上一屆會以後過去十二個月內將專員辦事處的活動隨時通知執行委員會各委員國政府的辦法表示滿意，並力言委員會各委員國政府常任代表非正式會議，例如一九六八年春季所舉行者，殊屬有益。對於高級專員辦事處與各有關政府之間所保持的密切關係，他們表示滿意。

二〇. 多數代表對於高級專員在其開幕詞中及嗣後歐洲理事會與國際志願機關協進會（志機協會）之觀察員所引述的歐洲及非洲新近發生事件所造成之新難民問題表示關憂。若干發言人說他們本國政府特別關懷保護難民及失所人民的事。教廷代表力言應對難民中的許多兒童給予最周密的護理。他亦希望，非洲新近發生之事件所造成的新難民不致因專員辦事處未收到協助申請而得不到國際保護及協助。

二一. 在全部討論期間,各方均力言構成專員辦事處基本職務之國際保護的重要,並強調下文第叁章內詳細討論的庇護及不逐回原則。南斯拉夫代表說他的代表團認為對於難民之從事活動以反對其原籍國政府或任何國家政府者不應予以國際保護。中國代表提到聯合國領土庇護宣言內剛載入的庇護及不逐回之普徧原則,力言依據一九五一年公約第三十三條規定來自大陸的中國難民無論如何不應予以逐出,或送回到他們的生命及自由將受威脅的領土邊界。

二二. 委員會由歐洲的第一及第二庇護國代表所作的陳述知道,成千的捷克斯拉夫公民在今年八月裏到了此等國家,並且此後還有許多的人陸續來到,而且此等國家對於他們所有的人都給予種種便利,以便他們如果願意可以延長其逗留。委員會特別注意到申請難民地位的人數日益增多。委員

會各委員讚揚各庇護國歡迎新難民時的慷慨，因為此事，尤其對奧地利而言，為一相當大的財政負擔並在膳宿供應及社會服務方面需求至多。各委員對於瑞士及將辦理手續與准許入境程序大為簡化的其他國家所慷慨提供的重行定居的便利亦表示深切感謝。

二三. 由於最近事態發展,歐洲難民的流入曾有增加,引起閥切。這種情形使那些歡迎一部份難民入境的庇護國增加負擔。若干代表團認為這種情形需要專員辦事處更大的注意。

二四. 這些國家的若干代表深知需要專員辦事處財政資源的一大部份來處理歐洲以外的難民。但他們認為,在目前的情況下,對歐洲各庇護國難民的協助經費應該維持一個公司水平。

二五. 關於非洲最近的發展,委員會深知專員辦事處只能協助在原籍國以外的難民,並悉如遇請求,專員辦事處隨時準備提供協助,認為滿意。若干代表敘述他們對特別受到非洲最近發展影響的人民所供給的種種協助。委員會從歐洲理事會的一位觀察員的聲明獲悉該理事會的諮詢大會已向其

會員國建議採取若干措施，藉以減輕有關人民的苦難。奈及利亞代表提起造成其本國當前情勢的經過。他強調他本國政府已採取一切必要措施，救濟受戰事影响的平民。逃亡在外的奈及利亞人民隨時歡迎返國，其公民權利將受充分尊重。奈及利亞代表因此懷疑這些人是否可以作為難民看待。

二六. 高級專員刻在用物資協助方案來處理的非洲難民各項問題，其重要性曾為許多代表所強調。這些代表對於各收容國政府協助這些難民的重要工作表示欽佩。委員會聽取了烏干達代表及蘇丹與高比亞的觀察員就這些國家內難民問題的若干方面所發表的聲明，其節要載見第一七七次及一七八次會議記錄。非洲團結組織的觀察員發表聲明，說非洲組織成員國的国家元首於最近一次會議曾重申其對有關非洲難民各項問題的關切，並表示充分支持專員辦事

處的工作。依照阿的斯阿貝巴會議一項關於非洲難民問題之法律、經濟及社會方面的建議，最近於非洲組織秘書處內成立的職業介紹及教育局剛剛開始辦事，將能協助數目日增的個別難民，包括一大部份白領階級的難民，開始新的生命。

二七. 若干代表特別提到鞏固難民定居的問題，對機關間合作方面的進展表示滿意。若干代表對於目前的辦法，即協助難民的工作，通過各政府、國際組織、國內及國際的非政府組織作為專員辦事處合作人的聯合行動來執行，表示贊同。

二八. 關於其他地區，特別包括亞洲及拉丁美洲難民的需要亦經提請注意。

二九. 關於難民在居留國的歸化問題，若干代表說，這個問題與志願遣返一樣，在原則上是最好的解決方法，只要對難民不施壓力便可。委員會又急，若干在非洲收容難民

的國家彼此間訂立了關於志願遣返的協定，但利用這種機會的難民，迄今為止人數極為有限。

三〇. 阿爾及利亞，布隆提，加拿大，丹麥，義大利，荷蘭，挪威，馬耳他，蘇丹，瑞典，瑞士及烏干達等代表於一般討論或於屆會期間各自宣佈其捐款數額，詳情見第七章。瑞典代表宣佈對一九六九，一九七〇及一九七一各年度專員辦事處物資協助方案的捐款時，聲明瑞典政府已採取一項提早認捐的辦法，以利專員辦事處預先設計各項協助方案。他希望其他國家亦能採取這個辦法。挪威代表希望專員辦事處的經費目標可從政府捐款求其實現，俾來自非政府方面的捐款得保留作為協助難民輔助計劃之用。若干其他代表說，他們雖尚未能宣佈增加其政府的捐款，但在將來似有增加的希望。委員會各委員對丹麥，挪威與瑞典三國的捐款激增表示熱

烈歡迎。

三一. 關於對難民的教育協助, 委員會聽到丹麥, 挪威及瑞典三代表的提議, 詳情見下文第五章。

三二. 非洲團結組織的觀察員提起非洲組織刻在擬具一項關於非洲難民地位的公約。該公約將補充一九五一年七月二十八日公約的規定, 由是幫助專員辦事處履行其所負國際保護的任務。

三三. 委員會亦聽到國際志願機關協進會難民委員會一位觀察員的聲明, 其中說明目前與各志願機關特別有關的一些問題, 詳見第一八〇次會議簡要紀錄。委員會對各非政府組織對協助難民工作的重要貢獻表示敬意。

委員會的決議

三四. 執行委員會

(a) 備忘并嘉許高級專員之一般聲明

- 及對其職權範圍內難民提供協助工作的極大進展；
- (b) 又備悉大會第二十二屆會就難民問題所通過之各決議案；
- (c) 對於高級專員所面臨的需要其辦事處加倍努力的新難民問題表示關切；
- (d) 同意高級專員本其辦事處工作所根據之人道及非政治特質處理此等問題所循之途徑。

機關間合作 (議程項目六)

三五. 高級專員就機關間合作所提報告書 (A/AC.96/402) 說明協助難民, 特別在物資協助, 人權, 人力資源的利用及教育與訓練方面, ¹¹ 機關間合作方面的發展。

¹¹ 關於教育及訓練, 詳見下文第五章。

三六. 高級專員代表提出報告書時說，高級專員辦事處主要是在執行委員會各委員的主動之下進入機關間合作的領域。這種合作對於難民的定居，尤其是在發展中地區，已經產生極良好的效果。在布隆提已獲得極大的成就，而在中非共和國、烏干達及可能在坦尚尼亞聯合共和國亦有同樣成就的良好展望。在較早的階段，協調的主要目的是在避免重複及駢疊，但在今天協調已有更積極和更深遠的意義，就是讓每一機關能從其他機關的工作獲得益處，由是以最低限度的費用求獲最大結果，從而加強聯合國體系的工作。

三七. 他指出委員會當前的報告書主要說明協助計劃方面的合作。但是除此以外尚有同樣重要的其他方面，例如促進對難民問題的更深了解，提高認識難民對庇護國經濟及社會發展可以作出的積極貢獻。為

此目的，專員辦事處乃參加關於人力資源利用問題的機關間工作，這個問題在第二次發展十年的籌備工作中將扮演重要角色。

三八. 發言的代表們祝賀高級專員依大會決議案二一九七(二十一)及委員會第十八屆會關於專員辦事處農村定居方案一旦完成後將難民併入聯合國發展方案的建議，於加強與加緊與聯合國體系其他組織合作方面的迅速發展。他們相信，鑒於令人樂觀的初步成就，高級專員將沿相同的方向繼續努力。

三九. 委員會各委員對聯合國體系其他組織，包括勞工組織，糧農組織，文教組織，衛生組織，發展方案，兒童基金會及糧食方案對協助難民工作的珍貴貢獻表示誠摯的敬意。有些代表對於專員辦事處與其他聯合國組織的合作推及其他許多方面，包括人權，人力資源的發展，及如聯合國社會發展研究所一

類的聯合國工作，表示滿意。專就在農村區域定居的問題，若干代表於辯論時及屆會期間，提起協助發展中國家的難民與對此類國家的技術援助兩者之間的關係。在這些國家難民定居方案的目標之一，係使難民積極參加其新社區的經濟及社會發展。在這方面，聯合國發展方案及各專門機關以及兒童基金會與糧食方案均有極重要的任務。

四〇. 委員會注意到已經展開的各種不同的合作方式：設計階段的合作，在此階段，為新難民群計劃定居時必須迅速通知並諮商聯合國體系其他組織，於專員辦事處協助方案行將完成，難民需要併入較廣大的分區發展計劃時的後一階段合作。各代表重申及早將難民併入這些計劃的重要性。這不但可以幫助難民的同化，而且可以防止當地居民把難民看作特權階級。

四一. 有人指出對難民的物資協助不

應中斷，要直到充分確保難民的同化為止。若干代表指出由於專員辦事處的能力有限，它不宜從事長期的定居方案，因此他們見聯合國體系其他組織於專員辦事處方案結束時將難民併入分區發展計劃引為滿意。在討論過程中，有人指出應由地主國政府請求辦理此類方案的適當優先次序。

四二、委員會歡迎關於聯合國各組織在分區定居方面所採行動的情報，此項情報見於烏干達代表（第八十一次會議）布隆提及中非共和國觀察員（第一八〇次及第一八三次會議）的陳述，以及勞工局關於剛果民主共和國分區定居的報告書（A/AC.96/INF.89）。

四三、委員會聽取了勞工局衛生組織、發展方案及兒童基金會（第一八一次會議）各代表、文教組織代表（第一八二次會議）及世糧方案代表（第一八三次會議）的陳述。他們說明了各該組織參加援助難民工作的情形，摘述在這方面的進一步計劃，包括他們與難民專員密切聯絡的擬議辦法。他們強調各該組織十分重視援助難民方面的共同行動，俾為難民利益充分運用聯合國體系各成員所有的人力物力。

四四、國際勞工局代表說，剛果境內合併難民分區發展方案現已到達最後階段。該局充分認識合併難民定居的需要。委員會知道，勞工局正在參加在布隆提和烏干達的設計特派團，預備積極參與為該兩國所訂計劃的實施。他又說，勞工局擬趁成立五十週年紀念舉辦世界就業機會調查，以協助各國政府促進對難民亦將有利的就業。

四五、衛生組織代表說，在衛生事務方面協助各國政府是衛生組織的基本工作之一，該組織確認此項業務在難民正在定居的國家特別重要。世界衛生組織曾參加派往烏干達的PAG特派團，希望參加派往其他國家的類似特派團，並增加與難民專員辦事處的合作。

四六、發展方案代表說，該方案對於擬訂包括難民在內的分區發展計劃極為重視，

希望可以訂定與布隆提及烏干達計劃相似的其他計劃。聯合國發展方案正在竭力加強其與包括難民專員辦事處在內的其他機關的合作。

四七. 兒童基金會代表說明該會有益於兒童的各方面工作。她說難民母親與難民兒童的困苦是兒童基金會執行委員會所關心的事。兒童基金會現正研究與難民專員辦事處合辦的工作，若地主國政府請辦有關計劃，則此項工作可予擴張，該項研究結果將於執行委員會下一屆會提出。

四八. 委員會一位委員建議高級專員辦事處也許可以研究是否可將難民列入聯合國體系以外雙邊及多邊發展協助計劃的較廣範圍之內。高級專員答覆說，他承認這個複雜部門困難重重，但他的辦事處當仔細考慮這個可能性。他並謂將難民列入這種

計劃須由地主國政府提出這樣的請求。

委員會的決議

四九. 執行委員會業已審議高級專員所提關於機關間合作的報告書 (A/AC.96/402) :

- (a) 對於這方面獲得可喜的進展,尤其是對於難民專員辦事處方案完成後難民可能列入聯合國體系其他成員所執行的分區發展計劃之內,表示滿意;
- (b) 讚揚有關政府及聯合國體系其他成員惠予寶貴的合作;
- (c) 建議高級專員繼續努力,推行機關間合作;
- (d) 復建議執行委員會各委員國政府及其他關心政府命令其出席聯合

國體系其他成員理事會的代表支持高級專員的努力，務使難民的需要，在這些其他機關的工作方案裡獲得優先注意，特別注意委員會關於教育及訓練的決定的 (e) 段及 (f) 段 (參閱第一〇九段)；

- (e) 深信難民對於收容國的經濟及社會發展所能作出的貢獻，在聯合國的人力發展與運用工作範圍內將予繼續顧及。

叁、國際保護

議程項目四

五〇. 委員會審議了高級專員提出的關於國際保護的節略(A/AC.96/398),其中就保護方面若干重要發展提供情報。此等發展特別與庇護、加入一九五一年難民地位公約與一九六七年議定書,人權年範圍意義內的保護及提倡歸化等問題有關。

五一. 高級專員代表於提出報告書時提到對於一九五一年公約與一九六七年議定書所含原則繼續普遍承認的趨勢。自報告書印發後,另有四個國家加入了一九六七年議定書。這些令人非常滿意的發展,由於區域性機關如歐洲理事會、非洲團結組織及美洲國際組織的支持以及人權年範圍內所表決的各決議案而得到鼓勵。可是對保護

難民同樣重要的另一方面是經由國內立法與行政辦法將此等文書的規定付諸實施。高級專員強調各國政府的立法與習例作必要調整的重要。委員會知道，高級專員對一九五一年公約與一九六七年議定書的適用負有監督的責任。為求充分履行此種職責起見，專員辦事處於諮商勞工局後，曾擬訂問題單一件，分送各締約國，請其提出關於實施此等文書最重要規定的情報。

五二、關於歸化問題，高級專員代表說，若干難民群在庇護國，特別是在歐洲，已渡過許多年，現在亟應認真考慮取得地主國的國籍，以完成其整合程序。專員辦事處已就此事與各國政府及志願機關接洽，希望難民歸化事宜將和若干國家所以做到的一樣，得到進一步的便利。

五三、幾個代表力言保護是專員辦事

處的基本職責，也是國際社會的永久責任，保護的重要性已由最近的發展更予強調。許多代表團很高興看到一九六七年議定書的迅速生效及許多國家的加入，大會第二十二屆會通過領域保護宣言，以及德黑蘭人權會議所通過的決議案，該決議案請各國政府加入關於保護難民的各項國際文書，並確認遵守不返回原則的重要性。

五四. 在討論及屆會期間，有幾位代表表示它們的政府擬於議會及行政程序許可時儘速加入一九六七年議定書。有些代表表示它們的政府在尚待加入之前業已適用議定書的各項原則。

五五. 委員會對澳大利亞、加拿大、挪威及美利堅合眾國各代表以及中非共和國與塞內加爾兩國觀察員所作陳述至感興趣，他們各就其本國為改善難民地位與情況所計

擬或業已採取的積極措施加以說明，例如加入國際法律文書，拋棄對比等文書提具的保留以及制定國內法律與行政條例等等。高級專員代表敘述其最近一次前往布隆提、剛果民主共和國、喀麥隆、中非共和國、塞內加爾及多哥等國視察的情形，也曾提到同樣的措施。這項說明及上述措施的詳情見第一七七次及第一七八次會議簡要紀錄。

五六. 有幾個代表團對高級專員關於實施一九五一年公約與一九六七年議定書各項規定的後繼措施所擬訂的計劃表示贊成。

五七. 關於根本的庇護問題，瑞士代表提請注意確立主觀庇護權作為一種國際法律義務所可能引起的困難。瑞士代表團及比利時代表團都贊成對“難民”一詞作最廣泛的解釋，尤其是就給予庇護而論。專員辦

事處代表說，在提交大會第二十三屆會的報告書中，高級專員曾表示希望，凡尚未將其立法加以修正以便符合聯合國領域庇護宣言各項原則的各國，應即採取此一步驟。若干區域法律文書現已反映宣言原則，而將庇護權訂入憲法或法律的國家為數亦已甚多。又一九五一年公約及一九六七年議定書中所載“難民”的定義，現在愈來愈多地被用為給予庇護的標準，殊堪興奮。

五八. 委員會從挪威代表所作陳述察悉，挪威政府依照國際勞工局最近所通過的一件決議案，將海牙難民海員協定的惠益推及於一九六七年議定書所包括的難民海員。在此方面，荷蘭代表說，依海牙協定第五條規定，該協定的惠益可推及其他類別的難民海員。荷蘭政府為海牙協定的保管機關，準備發動步驟，將該協定的範圍推廣到一九六

七年議定書所包含的難民，並將發展情形隨時通知專員辦事處，此一提議受到委員會的熱烈歡迎。

五九、關於決定難民地位一事，義大利代表建議研究調和現有標準也許會有幫助，特別是因為此事與難民自一國移至另一國就業有關。

六〇、委員會確認非洲各國國際保護的日見重要，此等國家的法律基層結構正在迅速發展中。幾位代表對此等國家政府對難民法律問題所表現的同情諒解極表欣慰。大家都認為在新難民問題發生的地區，專員辦事處在保護方面的工作需要加強。有幾位代表發表意見說，同時也不應削弱在歐洲負責保護難民的職員陣容。

六一、高級專員對難歸化問題的意見得到多數代表的贊成。委員會聽到第一七

七次及第一七八次會議時法蘭西、義大利、瑞士及聯合王國等代表及第一八三次會議時希臘代表所發表的陳述，說明各該國內的現行法律規定，最近的立法改善，以及業已歸化的難民數目。有幾位發言人認為歸化是難民的經濟與社會整合上的一個重要因素，尤其是對已在居留國居住甚久的難民而言。若干代表重申他們的意見，說歸化一事應為一自動自發的過程。在這方面有人指出，固然應對難民儘量給予機會，使與當地人民同化，正如許多國家所已做到的一樣，但亦應當讓他們能夠在他們自己所慣處的文化背景中生活。但是有一個問題：對於剛來不久而且後來可能要返回祖國的難民，鼓勵他們歸化是否適當。委員會從非洲若干國家代表的陳述中察悉，在非洲歸化的重要性將依關係國家與難民群而異，而且依照非洲團結

組織所通過決議案的規定，遣返應為難民問題的主要解決辦法，但是應當了解，此種遣返應當完全是自願的，高級專員已對此點特加強調。

委員會的結論

六二. 執行委員會，

(a) 確認國際保護為專員辦事處之基本任務，

(b) 鑒於專員辦事處職權範圍內任何地區與對任何難民群之專員辦事處保護工作不當中斷；

(i) 欣悉自委員會第十八屆會以來在保護方面所採的積極措施，特別是經由加入關於難民地位之一九六七年議定書與一九五一年公約

及大會通過的領域庇護宣言；

- (ii) 希望各國政府繼續儘力實施庇護及不逐回原則；
- (iii) 備悉亟需在新難民問題發生地區加強專員辦事處在保護方面之工作，但對於其他地區之保護工作不得有不利影響；
- (iv) 支持高級專員提倡歸化之努力，尤以在難民業已在居留國居住甚久而自願遣返又不能實行之地區為然；
- (v) 並支持高級專員訂定計劃以便利實施一九五一年公約及一九六七年議定書繼起工作之提案；

- (vi) 察悉非洲團結組織正擬具非洲難民公約，以期補充關於難民地位之一九五一年公約與一九六七年議定書之規定，因而利便高級專員之國際保護任務，至感興趣；
- (vii) 察悉荷蘭政府將設法將一九五七年十一月二十三日海牙難民海員協定之範圍推廣，以便將其規定適用於一九六七年難民地位議定書所包含之難民，至為欣慰。

肆、專員辦事處的工作

難民重新定居（議程項目五）

六三、高級專員代表在提出難民重新定居報告書 (A/AC.96/395) 時稱，久已確立的難民重新定居機構，繼續有效地執行業務。這一點在最近歐洲的演變情形中特別來得顯著，那就是為了新的請求庇護人能在短時間內將特別移民與重新定居方案付諸實施，該代表特別指出，除少數情形外，全部嚴重傷殘難民都已很順利地經由慷慨接納他們的各國政府給予積極合作而重新定居下來。

六四、政府間歐洲移民委員會副主任 Mr. Besterman 曾提出一項陳述，詳見第一七九次會議簡要紀錄，他說明由於一九六八年移委會的移動數字造成十年中最高紀錄，而使該組織遭遇到的複雜問題。最近歐洲的事件為移委會造成了一個特別嚴重的問

題，到一九六八年年底時，經該委員會遷移的新難民將達四千五百名左右，而一九六九年中移動的人數據目前估計將超出一萬名。再者，每年需由移委會運送的難民總數不斷增加，因此經費數字必需隨時修正。由於對移委會服務的要求不斷增加，結果財政情況非常嚴重，預計一九六八年及一九六九年將有重大虧空。所有的有關政府及組織均已接洽，希望能得更多捐款，使移委會能在所需要的水平上繼續其為難民服務的工作。Mr. Besterman還提要說明移委會對於國家移民的服務，包括為拉丁美洲挑選技術人員在內。最後他促請繼續密切注意歐洲難民的情勢，他們的問題可以通過專員辦事處、美國難民方案、各志願機關及各有關政府間繼續合作及利用移委會的便利而獲致解決。

六五. 在討論過程中，委員會各委員強調以重新定居為難民問題解決辦法的重要

性，並認為確有需要斟酌目前發展情形在難民移往重新定居各國一事上增加努力。委員會聽取了澳大利亞、加拿大、瑞士、土耳其及美利堅合眾國等代表的陳述，提供關於各該國內重新定居機構工作情況及對於接納難民所採措施的情報。

六六. 澳大利亞代表在列舉該國的成績後，指出來到該國的難民人數續有增加，收容的捷克移民已達一千名以上，並將准許更多捷克移民入境。他對接受很多此種難民的歐洲及海外國家表示感激，在一般辯論中也曾有此種表示。澳大利亞還準備接納若干目前留在西班牙的古巴人。美國代表在早先一次會議中曾提起，約有七千名歐洲難民現正由美國難民方案在志願機關的積極支持下予以協助。

六七. 委員會也聽了義大利及南斯拉夫兩代表所作關於該兩國難民外移情形的

陳述（第一七八次及第一七九次會議）。大家表示贊成應作進一步努力，以便利來自南斯拉夫的阿名巴尼亞難民得以重新定居。

六八。土耳其代表也將准許在該國重新定居的土庫曼難民入境及融合辦法告知委員會。

六九。委員會從加拿大代表的陳述中知道該國的移民政策正在檢討中，並且將由一個批議中的各部會間諮詢委員會提出關於承認難民地位的建議。加拿大當局批就未來難民移民方案的釐訂問題與專員辦事處進行商討。

七〇。若干代表論及歐洲移民委員會所面臨的財務問題，都支持該委員會副主任請求再提供捐獻的呼籲，俾使該組織能應付它所面對的重要工作。他們強調移委會在各國政府專員辦事處、美國難民方案及志願機關通力合作的重新定居的現有機構方面所扮

演的重要角色。

七一、關於歐洲境內嚴重傷殘難民的問題，委員會從移委會醫務主任的陳述中知道，該問題在某種程度上依然存在，並且仍舊以業經證明有效的特別重新定居個人案卷方法來處理。委員會聽說業已接受若干此種難民的加拿大政府希望在一九六九年再接受更多的此種難民，極表歡迎。

七二、瑞士代表特別強調傷殘難民案件連續不斷的性質，按該國政府業已核定一項容納八十個傷殘難民的新方案，而且對於時間和傷殘性質都不加限制。

七三、歐洲移民委員會醫務主任特別指出，傷殘難民非但不是一項負擔，反而可以成為收容國的資產，所以促請特別放寬移民標準。

七四、關於非洲的重新定居情形，委員會注意到一個愈來愈顯著的個別難民問題，

包括諸如坦尚尼亞聯合共和國等國內若干數目的白領工人在內，除非能在目前居留國內為他們謀得工作，否則最適當的解決辦法也許是通過移民重新定居。新近成立的難民職業介紹與教育局無疑地對該問題的解決將有貢獻。

七五. 古巴觀察員稱，古巴政府認為西班牙及美利堅合眾國境內的古巴人應視為自動離開古巴而選擇在另一國家內居住的古巴公民。

委員會的決議

七六. 執行委員會在審議難民重新定居報告書 (A/AC.96/395) 後：

- (a) 強調重新定居的重要性，因重新定居係難民問題的切實解決辦法，並可減輕第一庇護國的負擔，因此可鼓勵此等國家採用寬大庇護政策；
- (b) 認為確有需要為難民移往重新定

居國增加努力，因請求經由在若干國家及世界各地區移居而得重新定居的申請書愈來愈多；

(c) 備悉嚴重傷殘難民的困難問題經過各國政府、各國際組織及志願機關的共同努力而已走上解決途徑，表示滿意；

(d) 促請移入民國家繼續便利難民入境，特別要放寬選擇標準。

專員辦事處現行業務報告書(議程項目八(a))

七七. 執行委員會合併審議一九六七年專員辦事處現行業務報告書(A/AC.96/390)一九六八年一月一日至六月三十一日期間物質協助行動情報摘要(A/AC.96/INF.88)以及國際勞工組織關於剛果民主共和國基卓整合及分區發展方案的進度報告書(A/AC.96/INF.89)。

七八. 業務主任在提出該項目時稱,一九六七年協助了二一四,三〇〇名以上的難民,專員辦事處為此用款約四,三〇〇,〇〇〇美元,平均每一難民二十美元。在若干國家內,例如布隆提及塞內加爾,難民業已達到自給自足的階段。在其他國家內,由於情況的變遷,不得不對方案加以修正。不過在一九六七年内沒有發生大的新問題。

七九. 關於自一九六三年現行方案開始以來用於協助計劃的經費累積數字,業務主任指出由難民居留國內其他來源所接獲

的支助捐款為數頗大，並稱各項計劃費用總數中大約百分之三十五係由專員辦事處承擔。委員會依據高級專員的提議同意一九六八年現行業務報告書內將包括自一九五一年辦事處開始時起財務情況的累積數字，而不是自一九六三年起計算。

八〇. 業務主任又報告親眼所見難民在非洲定居所從事的各種活動，例如由難民分發配給，掘井，建築道路與橋樑及建造房屋等。

八一. 關於一九六八年的方案，業務主任報導稱，各項方案大體上都照原定計劃付諸實施，但剛果民主共和國東北部的蘇丹難民方案則為例外，因為此項方案由於重新定居區域的情勢以及難民有重返其本國的可能性而沒有開始。高級專員提議在一九六九年方案中再列入此項方案。但是由於對一九六九年方案準備金的要求極大，辦事處

不得不依照慣例將原來指定分配於剛果方案的款項三五〇,〇〇〇美元移充其他方案之用。

八二. 世界糧食方案觀察員向委員會報告說,該組織已指定六,〇〇〇,〇〇〇美元以上的糧食交給非洲定居區的難民。該組織切望緊急糧食供應品儘速到達目的地,因此切盼及早接到有關此事的請求。為幫助難民儘速達到自給自足階段而不發生任何困難情形起見,已按照一種選擇性辦法停發配給或逐步減少配給,此種辦法視各國的不同情形而互異,同時顧及必須對困難案件維持配給,例如老年人,兒童,或從事沉重體力工作的人。

八三. 蘇丹觀察員表示感激世界糧食方案向該國所提供的協助,並促請注意蘇丹難民由各鄰國回返家鄉後的情形。雖然蘇丹政府正盡其所能幫助這些人民定居,但是

他們仍然非常需要世界糧食方案的糧食援助，尤其因為高級專員依據辦事處的規約規定不能協助他們，故此種糧食援助便越發需要。

八四. 烏干達代表及中非共和國觀察員分別報告難民在各該國定居的發展情形，詳見第一八三次及第一八四次會議簡要紀錄。委員會特別注意到一九六八年頭六個月內烏干達境內難民總數約由一六三,〇〇〇名增至一六七,〇〇〇名以上的情形，衛生方面所達成的進步，以及一九六九年上半年蝗蟲侵害的威脅如不成為事實的話定居區內難民便可能達到自給自足的地步。委員會又欣悉中非共和國最高當局對協助難民工作的極端重視。

八五. 委員會歡迎希臘代表所作的陳述，他報告主要援助方案下難民住屋方面的最近進展情形，及希臘政府在此方面的進一步計劃。

八六. 關於土耳其境內的協助工作,土耳其代表稱土耳其政府已採取許多措施以促進難民的整合;可是專員辦事處的繼續協助却不可中斷。

委員會的決議

八七. 執行委員會,

(a) 欣悉一九六七年難民專員辦事處現行業務報告書(A/AC.96/390);

(b) 核定A/AC.96/390表柒及A/AC.96/INF.88表壹及表壹A內所載一九六七年一月一日至一九六八年九月三十日期間緊急基金項下的開支。

伍. 難民教育 議程項目七

八八. 委員會據有高級專員所提關於難民教育的節略(A/AC.96/394)及所附文教組織借調給高級專員辦事處諮議 Mr. Conrad Opper 所撰關於非洲難民教育及訓練問題的報告書。

八九. 委員會也審議了丹麥和挪威代表所提擬將非洲難民初級以上教育列入高級專員常年實物協助方案的建議以及瑞典代表所提並獲挪威代表支持的建議,即所涉有關經費及技術的問題應由高級專員辦事處加以研究。

九〇. 高級專員代表曾於提出諸文件時說到就初級教育而言,依一九五一年公約之規定,難民所受待遇應與國民相同。因此執行委員會已准高級專員將初級教育列入其常

年方案內。

九一. 他說就以經濟發展所需教員、技術人員及技工供給發展中國家所必要的初級以上教育而言，公約規定難民應在可能範圍內儘量受到優惠待遇，無論如何不得遜於在同一情形之下通常給予外國人的優惠待遇。在初級與初級以上教育之間作此區別是有實際理由的。初級以上教育涉及倘無相對捐款居留國便無力為難民承擔的巨額投資經費及日常費用。高級專員希望難民可能在與國民享有的同等條件下進中學讀書。為減輕非洲居留國因此而增加的經費負擔起見，他覺得他應該能夠為未必專供難民就讀的中學的初步投資費用作一筆對等的捐款。高級專員不知應否將此項費用列入高級專員的實物協助方案內。

九二. 至就職業訓練而言，不妨以獎學金及由聯合國體系內其他會員組織實施計

劃所設或所辦職業訓練中心的空缺給予難民。高級專員辦事處已經接獲各方獎學金及空缺的提供。指導年輕難民作一種使他們能對居留國經濟發展有切實貢獻的進修一事的重要性業已充分體會到，所以在高級專員的進一步計劃中將予以計及。

九三. 至就高等教育而言，高級專員的行動將限於以獎學金給予特別應該領受者。

九四. 委員會委員們對於所據有的各報告書表示感佩。若干代表強調此等報告書中的各項提案：職業訓練的協調辦法，設置由尚未尋得適當就業機會之非洲學生組成的非洲專家中心，以及成立諮詢委員會等。成人識字課程的重要性也受到強調。若干代表也強調順利結束現在實施的給予難民教育協助計劃的重要性。

九五. 委員會於討論期間聽取了馬達加斯加、坦尚尼亞聯合共和國及烏干達代表

以及塞內加爾與尚比亞觀察員陳述他們政府對教育協助的態度，它們所遭遇的關於它們本國國民的問題，以及為增進難民教育而採取的各項措施。委員會察悉：多數此等國家和非洲其他多數發展中國家，一樣它們的教育既非普及又非免費，國民的一般教育設施不足，以及有關當局正竭力以教育便利給予難民。委員會深知難民的教育需要視難民人口的統計分析，所在地點，對所在國語文的知識，及所在國供國民使用的教育設施範圍等而大不相同。委員會委員們也認為難民應該儘可能受到與國民所受程度相同的教育協助。他們確認給予發展中地區難民的教育協助是協助他們變成自給自足以及促進他們經濟及社會整體化的一個重大因素。他們也認為多數關係國家均需要國際社會的積極支持，如果關係國家要以充分的教育便利給予難民，尤其是要以小學以上

水平的教育便利給予難民。

九六. 問題發生在應歸何處負責實施初級以上教育計劃以及應至何種程度將此種現由教育帳戶支給經費的計劃列入難民專員辦事處經常實物協助方案內。

九七. 丹麥、挪威及瑞典代表在若干地主國及非團組織代表及觀察員的支持下，強調非洲地主國無法在現階段承擔以適當教育便利，尤其是以小學以上水平的適當教育便利給予難民，所涉的經費負擔。若干代表團認為國際社會在此方面給予地主國的協助當符合秘書長關於此問題的第二次報告書所載有關利用人力資源的建議，且符合一九六七年十月間舉行的非洲非籍難民法律、經濟社會問題會議所通過的關於給予難民教育協助的建議（第十號）。它們更認為地主國已盡極大力量歡迎難民並便利他們的整合。

若干代表及觀察員強調丹麥、挪威及瑞典政

府業已大量增加它們給予教育帳戶的經費捐款，俾使高級專員能增加給予難民的教育協助。國際社會對教育協助作更較有力的支持會提高高級專員的觸媒作用，而且當然也會鼓勵地主國採取進一步的行動。關於此點，甫在非團組織秘書處內設置的難民安頓教育局能出捐款一事可加以注意。因此，非洲各地主國均已表示它們關切此項重大問題。

九八. 若干代表認為將初級以上教育分配款項列入難民專員辦事處現有方案內當可確保教育協助在難民專員辦事處活動範疇內獲得應有的地位。

九九. 其他代表們認為初級以上教育不應列入高級專員經常實物協助方案內，所以希望對高級專員節略第二十九及第三十兩段作為保留。該兩段規定可能在今後難民專員辦事處常年方案內列入協助一、兩所

需要最急迫的中學等款的分配款項。他們覺得居留國對領土內的教育活動負有基本責任，所以將委員會最近才決定應由特別帳戶籌給經費的計劃列入難民專員辦事處常年實物協助方案有欠妥當。

一〇〇. 他們一方面稱讚慷慨捐款給教育帳戶的各國政府，另一方面却憂慮將高級專員節略第二十九及第三十兩段所擬設的此等初級以上教育計劃的分配款項列入可能會危及旨在滿足難民較急需要的計劃的實施。難民專員辦事處的大部份資金乃是要為這些計劃而用的。他們尤其憂慮，高級專員在計及實施時不使教育協助計劃中斷的需要，可能使他本人不得不於一段不定的期間內承擔龐大的經常費用，所以他們認為在未獲有關於今後可為此用途動用的資源的情報之前，難支持此種行動。

一〇一. 若干代表強調文教組織及甚

多聯合國專門機關及方案均在實施教育方面的協助計劃。他們覺得給予難民初級以上教育協助的計劃比較宜由文教組織及其他有關組織主管。

一〇二. 委員會從高級專員代表的陳述之中備悉教育帳戶及目前的實物協助方案的經費均籌自志願捐款。此外，由於實施節略第二十九及第三十兩段所述的一種計劃難民專員辦事處便不能對難民的中級教育負有長期承擔，因為此等計劃的目標是一旦難民專員辦事處捐款充初步投資，各國政府便將招收難民子女入中學就讀並保證他們受到與當地人民相同的教育便利。

一〇三. 因此發生下一問題，即難民專員辦事處應否是以負責增進難民教育協助為主的組織或應否將此項責任留給各國政府及聯合國其他有關組織。

一〇四. 文教組織代表發表陳述，略說

為使文教組織與難民專員辦事處有更密切連繫起見而作的各項安排，以求實施文件 A/AC.96/394 第三節內的高級專員建議。他指出文教組織的任務——如有關文教組織與難民專員辦事處之間的諒解事宜的節略所規定的——限於文件 A/AC.96/394 第二段所列許多專門方面的技術合作。他指出會有專門機關方案或各國政府都不能滿足難民需要的危險。

一〇五. 教廷代表強調難民專員辦事處在教育方面協助難民的責任與文教組織及聯合國體系內其他組織的責任頗不相同，倘這些組織來擔任難民專員辦事處在這一方面的工作會證明有困難。教廷代表認為高級專員面臨難民因他們的特殊情形而遭遇的一切問題，所以應該參照此項責任，規定並鼓勵高級專員在教育方面的活動。

一〇六. 美利堅合眾國代表支持許多

發言代表所表示的意見，也認為教育使難民能够更迅速地自給自足。他也同意將初級以上教育分配款項列入難民專員辦事處現有方案不會增加各國政府繳納聯合國預算的規定攤額。不過，他憂慮此種列入會有減少各國政府供難民專員辦事處其他緊急計劃使用的款額的結果。

一〇七。另一方面他指出，為了協助教育的目的，應以大量資源供聯合國其他組織使用包括文教組織、勞工組織及發展方案在內。循關係地主國政府之請將加惠難民的教育協助計劃的優先次第提高乃是這些其他組織的理事會的事。美國政府準備支持具有此項意義的行動。美國代表團的瞭解是文件 A/AC.96/394 第三十段內關於將中等教育列入方案的建議並不是要在一九六九年予以實施。因此，明年有採取他剛才所概述的行動的機會。如果此項辦法證明不成功，

委員會仍可能考慮將初級以上教育的分配款項列入難民專員辦事處的現有方案內。

一〇八. 委員會於通過下開各項決議時同意，一如第一〇九段(d)所指明的初級教育經費繼續由現有方案籌給，同時初級以上教育經費則由教育帳戶籌給。

委員會的決議

一〇九. 執行委員會

- (a) 欣悉高級專員所提關於難民教育問題之節略並表示重視所附文教組織借調給高級專員辦事處諮議 Mr. Conrad Oppen 所提關於非洲難民教育及訓練問題之報告書；
- (b) 確認難民教育係一基本人權，關係國際社會；

- (c) 復認在協助地主國以充分教育便利,尤其小學以上水平之教育便利,給予難民上,國際社會之積極支持係屬必要;
- (d) 准許高級專員以文件 A/AC.96/394 第三節所述之一般準則,於一九六九年以教育協助給予難民,但具有以下瞭解即在可能範圍內應繼續將初小學水平之教育協助列入其辦事處經常方案內;
- (e) 請高級專員:
 - (i) 繼續強調在機關間合作範疇內以教育協助給予難民之需要,以及

- (ii) 使文教組織及聯合國體系內之其他組織注意於釐訂教育及訓練方案時，尤其於釐訂發展中國家教育及訓練方案時，計及以教育協助給予難民之需要，俾使此等方案得兼惠難民與國民；
- (b) 請執行委員會委員國政府及其他關切此事之政府支持高級專員在此方面所採之行動；
- (g) 請高級專員向委員會第二十屆會具報關於現有方案下及經由難民教育帳戶之教育協助所獲之

進展並提出使其能於一九七〇年採取此方面必要行動之建議，

- (h) 決定參照以上擬議行動所獲之結果檢討難民專員辦事處關於教育協助之活動，尤其關於中等教育及職業訓練之活動。

陸. 難民專員辦事處
一九六九年度方案
議程項目八(b)

一般討論

一一〇. 委員會審議高級專員向它提
具的難民專員辦事處一九六九年度方案 (A/AC.96/
396 and Add.1) 總額為五,六八一,〇〇〇美元,包括
撥供協助全世界四十個以上國家的難民的
款項。

一一一. 提出該項目時,業務主任說到
一九六九年度方案所定財政目標較一九六
八年度高出一百萬元,大部份由於剛果共和
國、蘇丹、烏干達和印度等地需求增加所致。

一一二. 他說明在擬具方案所需的六
個月的時間內,已與關切此事的政府及/或組
織作必要的意見交換,務使能與一九六七年
情形一樣,能獲充分的支助捐款。當時難民

專員辦事處在全部計劃總值中所負擔的不到百分之四〇。他解釋專員辦事處的政策是要循序漸進，直至難民確能自立和獲得整合為止。在非洲許多地區，難民現正被安置於新農村社區，由此而牽連及基層結構方面各項，包括道路、學校和診所等等。

一一三. 協助非洲難民的計劃，佔用款額幾及三百萬美元。分配給剛果共和國的撥款(八七六,〇〇〇美元)，需有重要增加，以應：安置蘇丹人於該國東北境的費用(如文件A/Ac.96/390導言中所說明者)；安置前經剛果政府要求協助的從尚比亞來隸屬倫巴宗派(Lum-pa Sect)的難民的費用；以及供給非洲最大一羣的難民——剛果南部的安哥拉人——的費用。關於安哥拉人問題，經過徹底研究後，發現有關難民在定居該地的過程中，尚需多予協助。

一一四. 分配給非洲的第二筆巨大撥

款(八二〇,〇〇〇美元)是用來幫助從衣索比亞來的難民重新定居於蘇丹,從加撒拉(Kassala)來的難民重新定居於阿部撒比拉(Abu Sabeka)區,以及剛果難民重新定居於蘇丹南部各省之用。

一一五、尚有為要協助烏干達境內難民已予增加的一項撥款(五二三,〇〇〇美元)因為必須在烏干達初級學校便利不夠的地方提供此等設備。

一一六、在印度為謀安置西藏難民曾作極大的努力,業經從歐洲難民募捐運動所得捐款中,為他們撥出巨款。不過,該款係作幫助安置難民從事工業和農業之用。難民高級專員方案中所建議的三〇〇,〇〇〇美元撥款,則係供協助此一大羣難民中傷殘和老年難民之用。

一一七、業務主任復說明定作協助歐洲若干國家境內難民之用的撥款經予減少,

並不是因為難民事務處對有關問題缺乏興趣，而是因為覺得此等國家經濟狀況容許作此縮減，否則一九六九年方案所定目標便須增加三〇〇,〇〇〇美元。但在另一方面，高級專員將繼續在此等國家所辦的保護和法律協助工作，並信一向支助難民工作的各國政府，能體會採行此項政策的理由。

一一八、 委員會各委員國因接有向他們提出的各項詳細計劃，並聽到剛才發表的初步陳述，表示感謝。它們對一項在該屆會中屢被指出的事實，甚為贊許，那就是難民事務處不遺餘力的去協助難民使成自立，並且凡遇可能，祇要無害於難民情勢，便將協助難民的各項措施，移交地方當局或其他組織辦理。若干代表團雖對一九六九年的財政目標須予增加一點，引以為憾，可是大家都同意向委員會提出的增撥款額有其需要。大家對業務主任所說明的高級專員處理協

助方案的辦法，表示贊同。

對非洲境內難民的協助

一一九. 委員會從比利時代表與高級專員代表交換意見中獲悉，根據非洲團結組織所通過的決議案及非洲若干政府間所締訂的協定，凡難民自己抉擇不返回本國者，應安置於與其本國國境距離不遠地方。高級專員代表指出，難民專員辦事處目前給予捐助的各項計劃，均以不在各國間形成任何困難為主旨。

一二〇. 在審議分配給剛果共和國方面的撥款時，該國觀察員強調剛果在非洲所收容的難民人數最多，為替他們謀取解決，所面臨的問題，愈來愈複雜。

一二一. 委員會從澳大利亞與高級專員代表的意見交換中聞悉分配給剛果方面的撥款，包括協助東方省(Province orientale)由蘇丹人的撥款，係定於一九六九年內支用。

一二二、業務主任於答覆某一問題時，證實在達卡(Dakar)所設諮詢服務處現正替各個別難民——中有資格甚佳者——彙編關於其本人的案卷，藉使關係國政府服務機關能協助他們設法解決他們的問題。

一二三、蘇丹觀察員提出聲述，把該國政府現正安排俾充安置來自衣索比亞及剛果兩地的難民之用的若干地區以及協助此等難民當有的開支，通知委員會。此外，蘇丹並向從他國返回本土的蘇丹難民，提供大量的援助。

一二四、委員會從業務主任所作陳述中獲悉，為使剛果難民計劃於旱季未過前得以實施起見，將在一九六八年方案中作若干調整，俾以五〇,〇〇〇美元之數提供備用。

一二五、委員會聽到烏干達代表的一項聲述，詳細說明以一九六九年撥款舉辦的各項計劃，細節見第一八五次會議簡要紀錄。

委員會也聽到坦尚尼亞聯合共和國代表提出的聲述，內容有關新難民的流入該國以及可能需要另覓一新安置地區因而復需難民專員辦事處予以協助等問題。

一二六、尚比亞觀察員說明該國對難民問題的態度。因為尚比亞很難無限止的收容難民，所以該國目前的政策是凡直接從原籍國來的難民便予收容，此數已屬不少。至於其他難民——數目較小——就祇能在尚比亞過境時暫住，除非是他們因本身資格關係，不致成為該國有限資源的負擔。同時，難民須留居安置地區，並予鼓勵使在公有制度下從事土地耕作。業務主任解釋：祇以照顧和維持難民為事的方案，不會有何成效，必須尋求永遠解決辦法才行。不過，尚比亞政府的問題，可以瞭解，而高級專員亦將與尚比亞當局繼續討論如何將擬撥供安置難民於該國之用的款項二六六,000美元，作最有

效的使用。

一二七. 委員會復獲悉,充作巴羅茲省 (Barotse Province) 安哥拉難民農墾定居之用的撥款,為數 200,000 美元,將予取消,而充作馬玉卡玉卡 (Mayukwayukwa) 安哥拉難民農墾定居之用的撥款,則將增至 231,000 美元。

對歐洲境內難民的協助

一二八. 奧地利代表提起有大批新難民流入該國一事。倘無國際社會方面予以支助,奧地利對此新增問題,難盡處理之責,希望難民專員辦事處能把它方案加以調整,俾助奧國應付正在從事當地安置工作上的新增需要。業務主任在答覆澳大利亞代表團請對增加奧地利撥款一事作同情考慮的那項建議時,解釋說高級專員辦事處已允從現有資源增給經費,以助奧國當局應付它面臨的新問題。就一九六九年論,高級專員同

意奧地利代表團的意見，認為可以動用方案準備金來應付隨時發生的新需要。

一二九、 關於撥充西班牙境內難民方面使用的款項，西班牙觀察員請委員會注意西班牙境內難民人數日增，以及對西班牙當局可能造成嚴重問題的事實。

對其他地區難民的協助

一三〇、 哥倫比亞和委內瑞拉代表提出聲述，對一九六九年度方案內列有撥款三一五,〇〇〇美元供協助拉丁美洲各國境內難民之用一事表示感激。他們追述自第二次世界大戰以來，拉丁美洲曾歡迎不少難民入境，並且拉丁美洲各國政府樂於對高級專員工作繼續予以同情的支助。對於謀使難民專員辦事處在拉丁美洲的工作加強所作的努力，他們也表示感激。

一三一、 委員會從關於協助印度境地西藏難民一事所作的意見交換中，獲悉難民

專員辦事處和各志願機關在工作上已取得密切協調。關於此事，各志願機關對協助該等難民的工作所作的重大貢獻，備受稱許。

移殖工作之推展

一三二. 有數位代表，對定作一九六九年内推展移殖工作之用的擬撥款項表示滿意。澳大利亞重提該國當願繼續收容移入難民一如過去之意。
委員會的決議

一三三. 在審議和核准所有擬撥款項並計及對尚比亞一項撥款所作的修正以後，委員會通過下述決議。

一三四. 執行委員會業已審議文件 A/AC.96/396 中高級專員所提之難民專員辦事處一九六九年度方案，

- (a) 核准難民專員辦事處一九六九年度方案財政目標數額五,六八一〇〇〇美元，以應高級專員一九六九年内物質協助部門方面需要；

- (b) 核准難民專員辦事處一九六九年度方案下擬撥款項摘要所列並照以上第一二七段加以修正總數為五,六八一,000美元之各項專定撥款;
- (c) 授權高級專員得藉計劃間或計劃各部分間款項流用辦法,調整業經核定的撥款,但須在經常業務報告中向委員會報告流用情形。

柒 行政及財務問題

一九六七年度財政報告及投資報告(議程項目九)

一三五. 委員會審議財政報告及審計委員會報告書(A/AC.96/391及A/AC.96/397),以及一九六七年度十二月三十一日屆終的投資報告(A/AC.96/393)。

一三六. 高級專員代表提出上述文件時將請委員會注意載於文件A/AC.96/391第一部分繪示一九六三年至一九六七年期間難民專員辦事處物質協助方案的財務發展情況各圖表。圖一顯示難民專員辦事處資產總額已從一九六三年的一千萬美元以上的數目減少到一九六五年及其後的七百萬美元的數目。圖二顯示一九六三年至一九六七年期間各政府在方案籌資上所佔的比例的逐漸低少。這一趨勢似乎表示有將漸多

方案改由私人方面籌資的傾向，但私人捐助者則堅持僅包括基本需要的經常方案應全部由政府捐款辦理。可是，據最近消息，政府方面捐款或可支付一九六九年方案的百分之七十五左右，有使上述傾向逆轉之兆。圖三顯示方案內非亞計劃所佔成分已從一九六三年的百分之五十三，增至一九六七年的百分之六十八。同期內非亞兩洲的總開支，則從二百四十萬美元增至四百萬美元，如圖四所示。最後一圖顯示各年總支出相當穩定，包括從緊急基金中撥用的款項在內。

一三七、 從一九六七年度投資報告(A/AC.96/393)看出現有資金的平均額雖略有減少，而平均利率也大減低，可是一九六七年度所賺利息僅較一九六八年度略少。

一三八、 發言的代表們表示他們認為文件 A/AC.96/391 甲編內所載圖表可助政府瞭解高級專員方案所涉經費問題，甚有可取。

高級專員代表在答覆澳大利亞代表所提一項意見時，說將考慮有無可能於今後財務統計中，添列有關各方案下受協助的難民人數的資料。

一三九. 討論中，高級專員代表曾答覆若干問題，詳情見第一八六次會議簡要紀錄。委員會的決議

一四〇. 執行委員會

(a) 備悉一九六三年至一九六七年期間財政統計數字及一九六七年度臨時帳目以及審計委員會報告書(A/AC.96/391)和行政及預算問題諮詢委員會關於一九六七年會計年度所提報告書(A/AC.96/397)；

(b) 復悉一九六七年度十二月三十一日屆終之投資

報告(A/AC.96/393)。

捐款情形及財政總情況(議程項目十)

一四一. 委員會審議關於截至一九六八年八月三十一日為止之捐款情形及一九六八與一九六九年財政總情況之報告書(A/AC.96/400)以及關於發行第三張密紋唱片一事的節畧(A/AC.96/401)。

一四二. 提出該項目時,高級專員代表說由難民專員辦事處經管的志願基金總況和捐款情況之所以列在一個文件中係為就財政情勢提供綜合的報導。如在A/AC.96/400表一中所示,一九六八年方案預期所需資金可全部籌足,而緊急基金則可由歸還貸款收入,維持於五〇〇,〇〇〇美元那一限額上。該文件復載有一項提議,主張將保留金的最髙額定為一,五〇〇,〇〇〇美元,任何足使保留金增至超出該額的收入則列入年度方案為貸方款項,如志願基金財務細則第四條第

二項的規定者。如情形證明理當更改保留金的最高額時，高級專員將以該事項提請執行委員會注意。

一四三. 上述意見，獲得同意。

一四四. 關於一九六八年度捐款情形，高級專員代表說已有六十一個國家政府宣佈捐款——是一九六五年以來的最高數目。料在一九六八年年底以前將有更多的政府捐款。政府捐款的總數目前是三,四三三,〇六六美元。

一四五. 關於一九六九年方案，表五載有一九六九年收入和支出的預計，這是循執行委員會上屆會議的請求辦理的。文件 A/AC.96/400 發出後，復有宣佈的捐款，所增總額計為二五〇,〇〇〇美元。不過欲達一九六九年目標，尚需五五五,〇〇〇美元，雖然丹麥、挪威和瑞典慷慨增加捐款，可是這些增加的捐款多數都已指定作方案以外計劃之用。因

此高級專員不久將向許多國家政府呼籲請它們增加捐款或對一九六九年方案給予特別捐助。

一四六. 高級專員代表提及文件A/Ac.96/401時說高級專員擬發行第三張流行音樂密紋唱片,片名"世界羣星會唱",和以前唱片一樣,高級專員復獲唱片工業方面的全力合作和流行音樂界若干著名藝人的慷慨支持。論及進口稅和其他捐稅的重要問題,高級專員代表說執行委員會或願建議各國政府,請它們對於高級專員不久籲請各國政府免收"世界羣星會唱"唱片進口稅和其他捐稅的請求,作同情的響應,俾使難民可從唱片的發售,儘量獲得最大利益。雖然"世界羣星會唱"一片收入,料想不及"明星大會"一片之豐,可是也希望它所獲結果,無負於各藝人及唱片工業欲使許多難民由於他們慷慨努力最後得到利益的那點願望。

一四七 如上文第二章裏所說，在屆會期間宣佈以現款、實物或勞務作為捐助者，有如下述：

阿爾及利亞 阿爾及利亞政府決定：自一九六八年起，把定對難民專員辦事處方案的捐款，從六,〇〇〇美元增至七,〇〇〇美元。

比利時 比利時代表宣佈，比國政府要把捐款從一九六八年的—八〇,〇〇〇美元增至一九六九年的二〇〇,〇〇〇美元，但須經議會核准。

布隆提 布隆提政府，將對高級專員方案，捐款一,〇〇〇美元。

加拿大 加拿大政府擬增加定對難民專員辦事處的捐款，從一九六八年的三五〇,〇〇〇加拿大元（三

二四,〇七四美元)增至一九六九年的四〇〇,〇〇〇加拿大元(約三七四,〇〇〇美元)。

中非共和國 將一九六八年捐款增至一,八〇〇美元。

丹麥 丹麥政府擬增加一九六九年度的捐款,從一二五,三三三美元,增至一七五,〇〇〇美元左右,但須議會核准。丹麥政府復已核准捐款四七,〇〇〇美元,供非洲團結組織的難民安置教育事務局之用;又對教育帳戶作特別捐款二〇〇,〇〇〇美元。因此,丹麥對難民專員辦事處一九六九年難民方案所作的捐款總數為四二二,七〇〇美元。

義大利 把義大利政府的每年捐款,自一

九六九年起，從三,〇〇〇美元增至二〇,〇〇〇美元的一項立法現在批准過程中。

馬耳他

馬耳他政府擬於一九六九年發行附加費郵票。發售所得，將交難民專員辦事處自由處置。

荷蘭

荷蘭政府將增加對難民專員辦事處方案的捐款，即從一九六八年的—四六,九四五美元增至一九六九年的—七〇,〇〇〇美元左右（六〇〇,〇〇〇盾），但須經議會核准。

挪威

挪威政府擬將捐款增加百分之二十五，即從一九六八年的—七五,七三七美元，增至一九六九年的二二〇,〇〇〇美元，但須經議會核准。此外尚有捐款三〇,〇

〇〇美元，係供非洲團結組織的難民安置教育事務局之用，又對教育帳戶作有未指定用途的捐款五〇,〇〇〇美元，以及充難民專員辦事處方案下塞內加爾境內難民教育協助之用的捐款九七,五〇〇美元。因此，挪威捐款總數約達四〇〇,〇〇〇美元。雖然挪威所行預算程序不准捐款早在一年以前公佈，但高級專員可以信賴挪威將繼續提供支持。

瑞典

瑞典政府，除對一九六八年方案的經常捐款二五〇,〇〇〇美元外，並已決定對該方案提供特別捐款五〇,〇〇〇美元，再另對教育帳戶，捐款二一,〇〇〇美元。

瑞典政府今後將採一新程序，把所要作的捐款，早在數年以前即予宣佈。瑞典代表因此宣佈一九六九年度捐款為六二五,〇〇〇美元，其中三〇〇,〇〇〇美元，係給該年度難民專員辦事處方案之用，又二五,〇〇〇美元，係給非洲團結組織的難民移置安置局之用。其餘三〇〇,〇〇〇美元，則由高級專員自行斟酌，經由專員方案以內或以外的各項計劃，作為協助難民之用。一九七〇年，瑞典擬捐數額，最少為七〇〇,〇〇〇美元，其中四〇〇,〇〇〇美元，係對方案的捐款，而一九七一年的最低數額則為七五〇,〇〇〇美元，其中四五〇,〇〇〇

美元為對方案的捐款。在這兩年的捐款中，由高級專員自行斟酌使用的三〇〇,〇〇〇美元，須經議會核准。

瑞士

瑞士對一九六九年度方案的捐款，將從一九六八年的一五二,七七八美元增至一九六九年的一六二,〇〇〇美元，相等於七〇〇,〇〇〇瑞士法郎。

蘇丹

蘇丹政府將對高級專員方案，提供捐款一,〇〇〇蘇丹鎊（約等於三,〇〇〇美元）。

烏干達

烏干達政府將對高級專員一九六九年度方案提供捐款五,〇〇〇美元。烏干達代表希望今後能每年經常捐助。

一四八. 對委員會委員們如此再度顯

示他們國家關懷難民福利表示熱誠敬佩，並認為各國政府在參加難民專員辦事處方案的籌資方面將來還會增加。

一四九、挪威代表提議執行委員會支持高級專員的意見，即由委員會建議各國政府免收“世界羣星會唱”唱片之進口稅及銷售稅。

一五〇。高級專員在感謝各國政府宣佈增加捐款時說，這種增加對加強一九六九年難民專員辦事處的地位當大有幫助。一些創議，例如發行密紋唱片，固曾得到良好結果，但是它們絕不能，代替政府捐款，因為政府捐款創造穩定條件，並提供道義與政治上的支持，這是國際救濟難民工作不可或缺的。

委員會的決議

一五一。執行委員會通過下列決議：

甲

執行委員會，

業已審議一九六八年八月三十一日捐款情況及一九六八和一九六九兩年財政總狀況報告書 (A/AC.96/400)；

(一) 同意倘任何收入將使保留金超過

一,五〇〇,〇〇〇美元時,此項收入將依財務條例第四條第二項所預計,記為常年方案之貸方數字,惟具有以下了解:倘將來需要提高保留金最高額超過一,五〇〇,〇〇〇美元時,高級專員將以此種需要告知委員會;

(二) 備悉如難民專員辦事處一九六九年方案財政目標所示,安置難民工作需要增加財務資源;

(三) 促請向難民專員方案作經常捐款而尚未增加其捐款數額之政府,對一九六九年及以後方案增加捐款數額,或考慮對一九六九年方案作一次特別捐款;

(四) 希望尚未參加籌供難民專員方案經費之政府將成為經常捐款政府

俾使此方案經費在可能範圍內儘量以政府捐款籌供；

- (五) 授權高級專員運用保留金作為對難民教育帳戶之認捐數額之保證金，如同運用保留金作為對每年方案之認捐數額之保證金一樣。

乙

執行委員會，

- (一) 業已審議高級專員所提關於發行第三張難民專員辦事處密紋唱片事之節略（文件 A/AC. 96/401）；
- (二) 鑒於各國政府倘能對上述新唱片免收捐稅及進口稅，或豁免徵稅，當大有助於其銷售，並會鼓勵其他各方亦如藝術家及整個唱片工業一樣，慷慨協助。

- (a) 爰建議所有聯合國會員國及專門機關會員國就可否對擬議的第三張密紋唱片“世界羣星會唱”免收捐稅及銷售稅一事予與同情考慮；
- (b) 查悉自一九六八年一月一日起，難民專員辦事處所發行一切唱片之銷售收入將記入難民專員辦事處唱片帳戶內；
- (c) 授權高級專員運用頭兩張唱片收入之未分配用途部分作為頭一批“世界羣星會唱”唱片製造費用之保證金，惟具有以下了解：一俟銷售開始，此筆款項又可

視需要撥充協助難民之用；
(d) 請高級專員向各藝術家，唱片公司及版權所有者，以及高級專員之商業合夥人轉達本委員會對他們豪爽及竭誠合作，深表感佩之意。

一九六九年行政支出（議程項目十一）

一五二. 委員會審議了高級專員所提供大會審議的一九六九年難民專員辦事處的行政概算（A/AC.96/399）。此文件內附有聯合國行政及預算問題諮詢委員會（行預諮委會）關於此一概算之報告書。

一五三. 副高級專員於介紹本項目時說，這個概算和一九六八年的概算一樣，已盡擷節之能事。它又一次代表高級專員竭力

通從大會關於聯合國行政費用之意見，而同時容許高級專員能有效執行他的任務。行預諮委會已認可概算之頭八項，未作更動。可是，其中有一新第九項，題為“意外準備金”，列入目的是使高級專員能够在處理意外難民緊急案件時支付所需的行政費用，按此種費用係行政支出概算所未列入者。撥一小筆經費充意外準備金，是與審查聯合國及各專門機關財政問題專設專家委員會第二次報告書裏的一項建議相符合。副高級專員指出，高級專員的外地工作特别是在非洲，以及他在機關間合作方面所做事情都已增加，可是近年來並未增添職員，而且行政預算裏的其他主要項目都保持不變。高級專員已無法再減少行政支出，倘無其他資源用以支付有關的行政費用，他將無法適當應付一九六九年內可能發生的任何重大新任務。編

製本概算時，移調職員特別是移調歐洲國家內的職員的可能性已經充分利用，特別鑒於歐洲最新發展，今後預料對歐洲職員不能再作重大裁減。委員會委員們在本屆會中堅持高級專員須維持歐洲境內對難民的法律保障的適當標準時，亦已承認這個事實。但是行預諮委會已建議刪去概算第九項中的意外準備金項目。當第五委員會審議這個概算時，高級專員不擬爭論行預諮委會的這項決定。不過高級專員已保留權利遇需要時請求行預諮委會依據大會關於臨時及非常費用決議案之規定同意在一九六九年作額外承擔的應付新意外支出，而諮委員則已向高級專員保證，萬一他迫不得已須提任何請求時，定必迅速加以處理。另外，高級專員已表示希望行預諮委會對於可否在以後年度聯合國概算難民專員辦事處一欸內列入一筆意外準備金一點將來再加考慮。

一五四、發言的代表們對高級專員提議在概算內列入一筆意外準備金經費，表示同情。他們承認難民問題變動甚大，意外支出今後可能一定發生。數位代表說他們的政府支持行預諮委會關於大會所設機關設置意外準備金一事之結論。澳大利亞代表指出行預諮委會持此態度可能是因為認為允宜對意外準備金經費保持中央管制。可是他承認難民專員辦事處面臨的特殊問題。他和其他代表一樣，覺得允宜視今後發展再作定奪。但大家俱同意高級專員在必要時應可請求增撥經費。

一五五、比利時代表稱比利時出席大會的代表團將支持高級專員主張今後設一意外準備金項目的提議。

一五六、副高級專員於答覆一項問題時稱對意外準備金經費雖難一概而論，但難民

專員辦事處需要這筆經費是有充分理由的。概算已盡擷節之能事，第一項至第八項所載經費僅為可預見的支出。需有一筆意外準備金，方足應付裕如。

一五七. 副高級專員在討論中答覆了若干問題，其詳情載見第一八六次會議簡要紀錄。

委員會的決議

一五八. 執行委員會，

- (a) 備悉文件 A/AC.96/399 內高級專員所提之一九六九年度概算；
- (b) 贊成該文件第四段所載高級專員之意見：高級專員所負任務之性質及其變化不定使難民專員辦事處必需要有一項意外準備金。

捌. 其他問題

(議程項目十二)

執行委員會會議之簡要紀錄

一五九. 聯合王國代表促請委員會注意經濟暨社會理事會第四十五屆會所通過之決議案一一七九(四十五), 其中建議理事會之輔助機關應改憲可否廢除簡要紀錄或加以裁減。聯合王國代表說, 雖然執行委員會不是理事會的輔助機關, 但亦允宜改憲此事, 不過不必在本屆會有所決定。

一六〇. 副高級專員於答覆一個關於印刷簡要紀錄之經費問題時稱這筆費用不屬於難民專員辦事處的行政預算, 而係列在聯合國預算之有關項目內。

一六一、委員會知道秘書長已設置一個檢討秘書處工作與組織問題專家委員會，從事研究本組織面臨之各種問題。該委員會已就簡要紀錄問題擬製一串詳盡的建議，它的報告書大概將會提交本屆大會審議。所以他覺得執行委員會允宜延至下屆會審議這一項目，屆時當可知悉大會的意見。

委員會的決議

一六二、委員會決定定於第二十屆會審議簡要紀錄問題，屆時將以高級專員辦事處就這問題編製的一件節略作為根據。

附件

附件壹

高級專員向高級專員方案執行 委員會第十九屆會所致開會詞

主席先生，各位代表及觀察員，各位女士，各位先生：本人向各位報告本辦事處工作發展之前，擬先對退任主席希爾大使(Ambassador Hill)已經主持會議的情形及在他任執行委員會主席期間給予難民專員辦事處的教益，向他表示熱烈的感謝。他一貫了解我們的工作；由於他所代表的國家對難民工作的貢獻十分重大，使本人和同僚們感覺他無論何時都願意聽取我們的困難並提供幫助。其次本人受代表同僚和我自己，對

您主席先生，榮任執行委員會主席，表示最誠摯的祝賀。閣下參加我們的會議已有甚多年；貴國態度素以了解難民問題著稱，最近一次本人訪問斯德哥爾摩時，貴國又重申對難民工作的關注；而閣下，更對增進了解我們當前的問題，貢獻良多。閣下實為最受歡迎的人選；本人願與閣下共事並聆取教益。

另外，本人要歡迎執行委員會的新委員國，烏干達政府；該國對難民問題的了解是十分深切的。本人並要歡迎阿根廷、芬蘭及巴拉圭三國的觀察員。芬蘭和巴拉圭派觀察員前來，這是第一次；阿根廷過去已派過觀察員。末了，主席先生，本人要附和希爾大使的話，及以悲哀心情代表同僚和我自己，對我們友人福爾克(Elmer Fulk)之逝世，表示哀悼。他是我的一位密友。他在華盛頓國務院處理難民問題多年，使我們真正感覺到

他是我們中間的一份子。他的逝去對大家和對委員會都是重大損失。本人受請美國代表團向其家屬轉達本人和難民專員辦事處全體成員的唁慰，並向美國政府表示我們痛感這一共同損失。

自上次會議以來已有許多事情發生。本人職責所在，首領一提最近發生的兩個事件，一在非洲，一在歐洲；這兩個事件震撼了世界良心並播下了今後發生重大難民問題的種子。我是講奈及利亞情勢和捷克情勢。

在奈及利亞，諸位知道難民專員辦事處無權辦理該國境內的賑濟工作。這個悲慘戰爭的受害者，被報章和公共輿論稱作難民，但他們不是難民專員辦事處任務規定範圍內的難民。紅十字會國際委員會、兒童基金會和許多非政府組織有時在極端困難的環境下協助奈及利亞境內的這些失所人民；

這些組織正在做着極卓越和艱巨的工作，要使這個悲慘衝突的無辜受害者獲得救濟。我們在日內瓦已與紅十字會國際委員會保持最密切的合作。尤感方便的一事是：紅十字會駐奈及利亞的主任專員，就是我的卓越前任林特大使 (Ambassador Lindt)。其次，聯合國秘書長駐奈及利亞代表戈新先生 (Mr. Nils Gussing)，是本辦事處職員；他是應秘書長之請借調去辦理這一任務的。我們明瞭該國境內的情勢；我們已能夠大部分預料會在该國境外發生而與難民專員辦事處有關的各項問題。本辦事處始終極密切注意這些難民的問題，他們總數約在二,五〇〇人左右。他們得到庇護的國家可分兩類。屬於第一類的是現有人數不等的難民群在其境內的三個主要國家，加彭計為一,〇〇〇

人，達荷美計為七〇〇人，喀麥隆約為五〇〇人；對這些難民，本辦事處若非事先經政府請求，不能執行協助方案。這種請求迄未提出，惟我們隨時獲知這數群難民的有關情形。將來的任何方案大概與一項安置方案有關，不過難民專員辦事處在實際着手之前，非接到有關政府的請求不可。屬於第二類的是其他西非國家，如多哥、迦納、象牙海岸、賴比瑞亞及獅子山；由於我們在這些國家內無分辦事處，所以我們正經由發展方案及志願機關辦理個別難民案件。我們幫助政府頒發旅行文件，研究那些希望獲得重行安置之難民的需要，並發給獎學金、補助協助及各種照料。

捷克事件引起了一些人口移動，此種移動在初期難與通常的遊客移動有所區別，而且迄今為止並未替本辦事處造成一項重大難民問題。已知數字如下：

奧地利 —— 正式聲請庇護者計二,六〇〇人，已移入者計五五六人；

德意志聯邦共和國 —— 正式聲請庇護者計一,六二四人，已移入者計三一一人；

義大利 —— 正式聲請庇護者一〇三人，已移入者計五十二人。

難民們一般是被安置在公立中心內。可是，這些國家境內捷克公民人數甚多，主要是奧地利（據告有大約一〇,〇〇〇人左右）及德意志聯邦共和國（有五,〇〇〇至一〇,〇〇〇人）。這些人係依親友而居，他們對於前途尚未作出決定。另有許多人也獲得地方當局及志願機關的協助。主席先生，本

人要向所有曾竭力收容這些人民並便利他們自由移動和移往他國的國家及私立機關，表示熱烈敬佩。本人也要感謝那些准許他們作為移民移入的國家，特別是澳大利亞、加拿大及美利堅合眾國，以及瑞士（今日瑞士境內有七,〇〇〇捷克人，其中包括難民一,二〇〇人）；此外，主席先生，還有你的貴國，瑞典，瑞典的供獻甚大，現在奧地利設有一個遴選機構，便利若干捷克公民移入瑞典。現在可這樣說，主席先生，雖然此項移動並未演成一個重大的難民問題，可是不幸的，就某種程度言，它使歐洲原已大部解決的難民問題又復活了。

在我們工作的其他部門，難民專員辦事處所面臨問題的範圍沒有重大改變。因此，我們覺得並無需要在今年召開執行委員會的特別屆會。可是，我們曾經加強了我們的新聞工作，例如曾在今春舉行一次非正式會

議，凡在日內瓦設有常駐代表團的會員國政府皆曾參加，曾發行季報，深獲各方好評，及曾努力使委員會文件的發佈不逾時限。主席先生，你會注意到委員會現據有一件剛發佈的新聞文件，它報導在物質協助方面的最新發展。

主席先生，我們工作的主要進展在甚麼地方？本人認為特別重要的是在下列四個方面，即：保護，幫助促進非洲農村整合，機關合作，及方案籌款。

先說保護工作，自一九六七年十月以來，又有兩個政府，芬蘭及馬達加斯加，加入了公約，使總數成為六十四國，又有十八個政府，包括芬蘭、聯合王國及美利堅合眾國在內，加入了議定書，使總數成為二十六國。講到此事，本人要感謝美國志願機關理事會支持我們鼓勵美國政府加入這個極重要的文書。我們希望不久將有新簽署國，我們已獲得比利

時，法蘭西及荷蘭三國擬作簽署的好消息。

其次，值得注意的是：二十二個非洲國家已簽署了公約，八個已簽署了議定書。此外，非洲對我們工作的關切，又一次見於非洲團結組織最近在阿爾及爾舉行的高峰會議（本人曾列席那個會議）所通過的決議案，它再度邀請非洲團結組織的會員國加入這公約和議定書。

關於非洲的農村整合，土地安置是一項需時數年才能完成的工作。鑒於這個過程的逐漸性質，故不太容易確定各個難民群在安置上所處的階段。但本人認為深具意義的一事是：非洲大陸上共有難民約八五〇,〇〇〇人，此刻僅七〇,〇〇〇人在領取食物配給。這就是說安置工作對於多數難民言甚有進展，若就某些難民案件而言，更可謂已告竣事，只需難民能夠在他們所住區域參加聯合國發展協助或其他範疇內為全部居民舉

辦的經濟和社會發展總方案。因此，凡是難民專員辦事處能夠全力以赴的工作部門，它們逐年都有重大的進展。舉一個例，東布隆提是多年來本委員會一直在討論的一個地區它是非洲無論從人數或從其他標準言最重要的難民安置區之一，但難民專員辦事處一九六九年方案內對該地已無撥款。當然這不是說所有這些難民都已經完全整合。今後仍需繼續努力，以求鞏固。

現在講到機關間的合作，這已經不再是將來的事情，而是實際上的事實。與我們的主要合夥機關——聯合國發展方案、文教組織、兒童基金會、勞工組織及世界糧食方案——合作的程序在 A/AC.96/402 中有很詳盡的分析。結果非常良好。最出色的例子就是發展方案在布隆提的計劃，在那裡新的統籌辦理方法很是有效，而且進展也很順利。本人願在此強調當難民到達一個類同當地居民生活標準的階段的時候，由發展方案來接管現已成為非洲業務的一個正常部分，雖然當然還要依賴政府方面的請求，這就引起了非常重要的先後次序問題。這個事項以前在委員會中也曾經討論過，本人相信在一個像布隆提那樣的國家，我們已經證明這是解決難民問題的正確途徑。我們非常希望布隆提的例子將成為其他國家諸如烏干達、中非共和國及可能坦尚尼亞聯合共和國的榜

樣。

關於我們與兒童基金會的合作——這是委員會、也是聯合國大會，所特別關心的一個事項——已經有了很大的進展。這是根據我在日內瓦與 Mr. Labouisse 交換意見，然後又在實地工作方面考查的結果。在塞內加爾，兒童基金會有鑒於 Casamance 地區有大部分的難民，曾經提供了價值兩萬五千美元的醫藥。在烏干達，預期可以由兒童基金會提供保健設備，使難民也可從防疫方案與護士訓練班得到特惠。在蘇丹，我們也希望可從兒童基金會取得保健設備，以供難民與難民區域使用。這些捐助自然要先得到關係國政府的同意。在其他方面的諮商也在進行中，本人深信經由兒童基金會與難民專員辦事處的共同努力可以做到更緊密的適應難民地區兒童與婦女的需要。

最後，可却不是最不重要的，世界糧食方

案的供獻在緊急援助及整合化的最初階段是起着決定性作用的，而且仍然是我們最忠誠的合夥機關，在布隆提、中非共和國、蘇丹、烏干達、坦尚尼亞聯合共和國及尚比亞都是如此。主席先生，讓我在這裡強調，我們在機關間合作這一方面所已經達成的進展也是與關於聽由專門機關及與聯合國有關聯的國際機構實施關於准許殖民地國家獨立宣言的大會決議案同其旨趣的。本人特別要提到大會決議案二一五一（二十一），二一八一（二十一），二一八四（二十一）及最近的決議案二三一一（二十二），這在本人曾於布卡萊斯特出席的行政協調委員會與經社理事會的聯席會議上，以及七月間在日內瓦舉行的經社理事會中都曾詳盡地討論過。所有這些決議案都提到了難民專員辦事處，以及機關間作更密切合作的需要。

主席先生，現在要講到方案經費的籌措，

到目前為止，對一九六八年方案的捐款總額已經收到三,三七五,〇〇〇美元，也就是說佔標的數字的百分之七十三，而一九六七年則只佔百分之六十三。目前向方案提供捐款的政府共為五十九個，去年則為五十四個。本人相信，我們有充分理由認為在今年年底以前，這個數字仍會增加。主席先生，本人應強調，在這五十九個政府之中，有十個是首次向方案提供捐款，有十九個則已較一九六七年提供更多的捐款。這都是非常值得使人高興的因素，尤其鑒於一九六九年方案的情勢，關於這一點，本人現在就要說到。

儘管有很積極的趨向與良好的成果，使一九六八年不但成為鞏固工作的一年，而且也有顯著的進展，但目前的發展却必須為一九六九年提出一個超過一九六八年指標一百萬美元的方案指標，也就是說，不是四百六十萬美元，而是五百六十萬美元。所以如此

有二個理由。第一，我們在許多不同地區正面臨一些新呈現的問題。在剛果，我們有從尚比亞來隸屬倫巴宗派（Lumpa sect）的新難民，他們現在似乎很願意在剛果定居。在剛果的南部各省我們有來自安哥拉的新難民，在尚比亞我們也有來自安哥拉的新難民，在坦尚尼亞聯合共和國，有來自莫桑比克的新難民，有些從蘇丹來的難民已經抵達烏干達，有些剛果難民則已抵達蘇丹。最近，當本人在阿爾及爾的時候，曾經與波扎那代表團討論過這個事情，有一個人數相當多的安哥拉人的團體已經到達波扎那，政府方面已請求難民專員辦事處協助安頓這一群人。所有這些新難民團體的總數達四〇,〇〇〇名這就需要難民專員辦事處擔負相當龐大的費用。增加指標數字的第二個理由是必須在對難民已經採取行動的若干地區繼續採取行動。蘇丹的情形就是如此，在該地已

經舉辦了一個大規模的定居計畫。在印度，難民專員辦事處現在也必須共同協力對西藏難民問題謀求最後解決。印度政府已經向我們提出一項請求，同時還請我們新德里開設一個分辦事處，輔助進行在一九六六年十月募捐運動以後由志願機關所正在辦理的一些工作。

最後,當然不是最不重要的,必須重新作出全面努力在一些非洲國家提供更充足的初級教育設備,尤其是在剛果,塞內加爾與烏干達。主席先生,本人願強調,我們通常都力求擷節,我們只做我們認為對於謀求解決難民問題所必不可少的事情。這些項目是非常重要的,在經過周密考慮以後,已經列入一九六九年度的經費,向諸位提出。我們工作的一個主要特徵就是必須適應實際需要,所以每年不同。目前的趨勢是增加經費。我們希望這種現象在未來不會繼續下去,可是為一九六九年度我們却必須接受這一點,同時就面對這種種問題所應採取的政策獲取實際的結論。主席先生,其中一個結論當然就是,我們都知道,難民專員辦事處的經費並不是取用不盡的,必須集中致力於對國際援助最必要,而且也最迫切需要的一些最嚴重

的問題上。

現在也許可以再次提請注意關於難民專員辦事處擔負工作的一些標準，這是我們所不應忘記的。這些標準是：(a)問題的範圍與其迫切性及(b)地主國家在沒有援助的情況下無力應付這些問題。雖然援助的程度也許不大，可是在歐洲若干國家還是不斷提供援助，儘管那些國家的經濟很繁榮，特別是其今天面臨非常棘手的難民問題的一些發展不足國家的情勢相比較，更顯得繁榮。所以這樣做，是顧到某些心理上的因素，並促使這些國家提供庇護。這是難民專員辦事處的誘導工作的一部份，這一點在本委員會中曾經常地被強調。可是，不管目前的發展如何，停止供應此種財政援助的時候必須來到，因為這已經不再符合難民專員辦事處——即請未經執行委員會之請求——與該委員會

的達成協議中所訂定的標準。這並不是說，難民專員辦事處在了解需要國際援助之餘，不應顧到特殊的新情勢，或本人在開始發言時曾經提到可能因局勢發展而產生的一些情勢。當然也不是說難民專員辦事處對於這些國家可能仍然面臨的一些殘餘問題，尤其是對於委員會所非常熟知的一些殘廢難民的案件，不再理會。相反地，這些問題以及保護工作的每一方面，仍然是難民專員辦事處最關心的事項。一九六九年方案所根據的也就是這些觀念與此項政策。

主席先生，鑒於難民問題比較具有流動性，另一項結論就是方案不應該規定得太嚴格。在經費運用方面必須要有某些伸縮性，當然這也需要事後的管制。與此同時，鑒於這些發展，我們相信合理的準備金也是很必要的。

主席先生，現在讓我們來看看，我們工作的一些主要方面，鑒於目前情勢，這些工作可能會延續到下一年。

關於向外移民，這仍然是難民專員辦事處非常關心的一個事項，而且到目前為止主要與歐洲有關，最近的事件再度顯示現有機構的效率，在有需要時可以隨時運用確使願意向外移民，而又能夠這樣做的難民能夠自由移動。但在非洲，向外移殖構成比較少數，雖然也正在增多的一些難民的出路。希望在阿地斯阿貝巴非洲團結組織主持下成立的難民移殖安置局得到非洲各國政府的協助——上次在阿尔及尔舉行高峯會議時曾被請求——能夠在非洲大陸建立必要的機構，並確保展開業務。主席先生，我們也曾向此項工作作3貢獻，就是在阿的斯阿貝巴分辦事處派了一名官員，協助該局並提供諮詢

意見。非洲團結組織秘書長曾籲請難民專員辦事處協助籌措該局的行政費用。主席先生，最近當本人在北歐，尤其在瑞典的時候，曾經非常詳盡地討論到該局問題，這些國家對於該局工作以及可能籌措業務經費所表示的興趣使我感到很是高興。關於這一點，本人願向非洲團結組織觀察員 Ba 大使與 Ouattara 先生，表示熱烈的歡迎，他們兩位在此是代表該局與非洲團結組織。

主席先生，現在要講到整合化的問題，如果難民專員辦事處由於本身基本性質與可以運用的有限資源，不得不集中致力於最迫切的工作，一項現實的政策也同時導使難民專員辦事處作出足夠規模與時間的努力，使難民們可以達到整合化的境地，以便難民專員辦事處可以停止援助，而且使已有的成效不至受到不利的影響。一等到難民似乎能

够應付本身大部份需要的時候，就結束工作，這種誘惑性是很大的，可是必須要繼續努力，一直到整合化的過程已經到達一個可以有效併入全面發展工作的階段，促進這些工作是由其他機構與有關政府合作負責的。本人在此願強調，在某些國家的需要的時間可能較在其他國家要長一些。我們很希望，例如在中非共和國，已經用了相當龐大的經費，聯合國發展方案與其有關機關也許可以很快地協助我們推行一項全面的農墾定居整合計劃。可是，一位曾經做過實地研究的發展方案代表認為，由於難民從邊境地區移向一個新的定居地區，他們的需要仍然是很大的。他們還沒有到達一個階段，使發展方案可以接手，所以難民專員辦事處仍須援助他們一個時期，然後才可以由聯合國發展方案推動一項整合發展的總計劃。

我們在發展中國家的經驗已經顯示，選擇一個真正有資格而又公正的工作夥伴對於難民專員辦事處是最為重要的。如果要使工作有成效，這個夥伴就必須具有專家的能力，對於當地情形，難民與土著風俗及心理狀態，也要熟知。

現在讓我們談談教育。無論我們純粹從經濟與社會的角度來看教育，希望很快地就可以完全達到整合，並適當地利用人力資源，或是我們從其人權有關的心理觀點來看教育，其對發展中國家的難民的重要性是不言自明的。因此，我們已經加強並多方面地作出了我們的努力。我們已經加強與世界大學服務社及其他機構的合作，尤其是在頒發獎學金這一方面。我們鼓勵各國政府對我們所設立的初級學校承擔經費並接辦學校行政的政策目前在幾個地區已經被普遍接

受，尤其是在布隆提及剛果的基阜省。至於說到非洲難民移殖安置局，若干國際組織與志願機關的代表們對它都表示很大的興趣。有關教育需要的所有方面的一項非常詳盡的分析可以在 A/AC.96/394 中找到，*Opper* 報告書就附在該文件內。本人不想在目前詳細地談到這一方面，但可以這樣說，凡是我們對於難民專員辦事處在這一方面擔負責任而作出的任何決定，其行動在性質與範圍方面都必然會受到限制，而且必須要切合現實。在關係國家中所建立起來的教育結構，不可能以難民為中心點。在技術或財政兩方面，我們都無法為難民建立廣泛的教育制度，他們應該被包括在關係國家的現有制度之內。在諸位面前的文件中載有的一切建議都是本着此項簡單，而且本人相信也是切合實際的考慮而作的。

最後關於保護問題，必須記得保護工作與物質援助主要必須從促成永久解決的觀點來看。如果志願遣返原籍沒有可能，又如如果整合化應該引致同化，那末也就必須導向取得地主國的國籍。很明顯的要做到這一點，第一步就是在經濟與社會方面的整合，那就只有在難民因取得適當法律地位而得到受惠的情形下，才有可能。這就是為什麼因有關政府參加公約與議定書而已經取得的進展，應予繼續的重要理由。可是，如果要充分有效，關係國家就必須切實做到在實際上適用這些文書的規定，並將之納入本國立法之中。這也就是為什麼難民專員辦事處目前要想在這一方面有系統地與各國政府進行接觸的理由。

主席先生，只要遣回原籍證明為不可能，歸化也就是最後達成任何整合過程的合理與正常的結論。同樣重要的是，即使只從人

道觀點來看，也應該儘速消除在法律上或事實上出現無國籍狀態的不正常現象。所以，一項寬大而現實的歸化政策是必要的。這對於所有關係方面都是有利的，因為使得與原來國家已經斷絕關係的人民能夠徹底同化，使他們不再在他們所居住的社區中感到身處異域，這對於地主國來說也顯然是有利的。對於已發展國家也是這樣；可是對發展中國家來說，也同樣有利，因為在這些國家中，種族的紛歧甚至更應該利便並加速此項過程，這樣祇會幫助加強及發揚國籍的觀念。我們必須設法說服政府方面，對於顯然想留居在關係國家的那些難民，應該給予他們歸化的便利。其次，我們也必須鼓勵難民，特別是經由我們傳統上的工作伙伴、志願機關去鼓勵難民充分利用各國給予他們的便利。說到這裏，我要向希臘及瑞士兩國政府表示誠懇的敬意，該兩國政府去年曾經在給予難

民歸化的機會這一方面作過重大努力。

主席先生，難民專員辦事處所有各方面的工作都需要加強。一九六九年度方案就反映了此項事實，依照本人職權，不管任何地方有問題出現，都將依據經提議，而且又經委員會核准的一般政策，設法滿足這些最迫切的需要。在一九六九年，我們將面對更多的工作，本人所感到關懷的是我們的員額必須停留在一九六七年時的數字，雖然工作的負荷已經大為增加。難民專員辦事處的編制必須仍然是人手少而有伸縮性，但同時我們却也必須擔負起面對我們的一些問題有關，並符合於執行委員會願望的職責。當年初編製一九六九年度行政預算時，我們曾經請求撥款七萬五千美元，作為意外準備金。很不幸的，行政及預算問題諮詢委員會在紐約決定建議取消此項數字，這實在使本人大傷腦筋。我們所面對的日益加強的困難不應

該影响到我們執行職務的能力，本人確信諮詢委員會以及也許第五委員會將在一九六九年對難民專員辦事處的立場再加考慮。本人認為，一九六九年，我們在某些外勤辦事處中所有的一些需要，是完全合理的。舉例來說，在中東我們認為貝魯特必須有一名二等專員。我們現在在那裏只有一個人，鑒於中東的情勢，我們認為這是不夠的。我們也認為我們在遠東經管澳門、香港及其他有關地區業務的分辦事處非常需要增加一名二等專員。主席先生，最後，我們認為由於教育方面日益增加的需要及其重要性，也非常需要在總部設置一名教育專員辦理目前主要由現有人員臨時辦理的教育工作。

我們今年所得到的經驗證明，難民專員辦事處工作最後能否成功，大部分有賴於與所有其他和難民工作有關的公私團體維持緊密與有效的合作，同時，就非洲而言，也有賴

於與那些和發展工作特別有關者維持緊密與有效的合作。本人願向今天在座的這些機關的代表說一句話，我們是多麼的看重並感謝他們的全力支持與合作。

主席先生，成功也有賴於政府方面願意在所有各方面——道義、政治與財務方面——支持難民專員辦事處的人道工作。所以，許多政府顯示對我們的關懷正在不斷增加，使我們感到很高興，同時也表示它們對於難民專員辦事處的地位已經有更好的了解。

主席先生，本人相信我們所從事純屬人道及建設性的工作促成了政府與私人兩方面的和好，並促成它們有較好的了解。因此，本人深信過去許多年來對我們的工作已經表示真誠關懷的一些政府，以及向我們的方案提供捐款的一些新政府，將繼續在未來給難民專員辦事處以必要的支持。

附件貳

一九六九年難民專員方案核定撥款摘要

節次	國家、區域或工作	第十九屆會核定撥款 (美元)
一.	奧地利	36,000
二.	中非共和國	300,000
三.	剛果(民主共和國)	786,000
四.	遠東	55,000
五.	德意志聯邦共和國	47,000
六.	法蘭西	30,000
七.	希臘	32,000
八.	印度	340,000
九.	義大利	43,500
一〇.	拉丁美洲	315,000
一一.	澳門	47,000
一二.	中東	56,500
一三.	摩洛哥	35,000
一四.	尼泊爾	49,000
一五.	塞內加爾	100,000
一六.	西班牙	125,000
一七.	蘇丹	820,000
一八.	休戰各國	10,000
一九.	烏干達	523,000
二〇.	阿拉伯聯合共和國	57,000
二一.	坦尚尼亞聯合共和國	235,000
二二.	南斯拉夫	200,000
二三.	尚比亞	266,000
二四.	綜合撥款	
	當地定居	35,000
	重行定居	200,000
	遣返	30,000
	法律援助	13,000
	補充援助	25,000
	儲備金	370,000
	補助金	410,000
	總計	<u>5,681,000</u>

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

Litho in U.N.

Price: \$U.S. 1.00 (or equivalent in other currencies)

25411-November 1968-100

Addendum to the Report of the United Nations High Commissioner for Refugees
General Assembly Records: Twenty-third Session, Supplement No. 11A (A/7211/Add.1)